

第21回 パブリック・ディプロマシーとは何か

(1) エドモンド・ガリオン

パブリック・ディプロマシーについては触れるには、まず、エドモンド・ガリオン(Edmund Gullion, 1913-1998)を取り上げなければならないだろう。

The term *public diplomacy* is a product of American activity in the middle years of the cold war. In 1965, Edmund Gullion, a retired diplomat who became dean of diplomacy at Tufts University, unveiled the term the diplomacy at launch of the Edward R. Murrow Center for Public Diplomacy. ⁽¹⁾

インターネットからの情報も紹介しておこう。

Most scholars date the first usage of "public diplomacy" to 1965 when Edmund Gullion, a career diplomat used the term in connection with the foundation of the Edward R. Murrow Center at Tuft's University Fletcher School of Law and Diplomacy. ⁽²⁾

ガリオンが外交官としてのキャリアがあり、単に理論的な面から提唱したのではなく、現実的な側面から発生した概念が"public diplomacy"である。

(2) パブリック・ディプロマシーとは何か

「パブリック・ディプロマシー」については一般的にはどう定義されているのだろうか。『広辞苑』(第6版、2008)には見出し語はない。インターネットによる国語辞典には次のように掲載されている。

パブリック・ディプロマシー **【public diplomacy】**

政府間の外交とは別に、民間も含めた形で広報や文化交流などを行い、

外国市民へ直接働きかける外交手法。広報外交。⁽³⁾

同じ漢字文化圏である中国語における表記についても注目しておきたい。

中国語ではパブリック・ディプロマシーを「公共外交」を呼ぶ。この公共外交は、対外宣伝や「民間外交」（毛沢東時代の国外野党への働き掛け）、「公衆外交」（国内広報活動・海外広報活動）とどのように異なるのか？近年形成されつつあるコンセンサスは、パブリック・ディプロマシーとは情報提供活動と教育・文化交流である。⁽⁴⁾

エドマンド・ガリオンが提唱した概念であることは紹介したが、パブリック・ディプロマシーについてその定義について取り上げておきたい。インターネット上では以下のような定義が紹介されている。

"the influence of public attitudes on the formation and execution of foreign policies. It encompasses dimensions of international relations beyond traditional diplomacy . . . [including] the cultivation by governments of public opinion in other countries; the interaction of private groups and interests in one country with those of another . . . (and) the transnational flow of information and ideas" ⁽⁵⁾

ガリオンは「パブリック・ディプロマシー」という言葉を造った理由は下記の通りである。

政府が自国の政策を外国に伝達する際に重要なことは、相手国の国民と意見、関心、文化を交換して理解すること、それを米国の政策決定者に伝えアドバイスすること、それが政策に反映されること、その結果を立案された政策に関して相手国に説明し影響を与えることである。政府 (Government)、情報 (Information)、伝達 (Communication) のファクターを考えた場合、最も適した言葉として到達したのが『パブリック・デ

イプロマシー』である。⁽⁶⁾

「パブリック・ディプロマシー」とは1965年に Edmund Gullion が提起した概念であり、従来は「プロパガンダ」と呼ばれていた概念だが、その政治的・歴史的な悪印象を忌避し、パブリック・ディプロマシーという言葉が創出された。ではなぜパブリック・ディプロマシーの分析が重要なのか。それはパブリック・ディプロマシーの分析が重要なのか。それはパブリック・ディプロマシーが地域統合の成否を左右するものであるからだ。⁽⁷⁾

以降様々な定義を時系列で紹介しておこう。

パブリック・ディプロマシーは、歪められた真実を宣伝するプロパガンダではない。パブリック・ディプロマシーとは、海外の公衆(Public)とのコミュニケーションを通じて、自らの外交目標を達成することである。⁽⁸⁾

パブリック・ディプロマシー (PD) という言葉を最初に導入したアメリカの国務省では、国が非政府アクターに働きかけて自国の外交に有利になるような情報戦を展開するという意図が見られ、2001年9月の同時多発テロ以降そのような論調が高まった。それほどあらわに国益追求型ではないが、情報共有と国際交流を核とするソフト・パワーを戦略的に展開するという目的で、政府が非政府組織とパートナーシップを組む傾向がイギリス・ドイツ・フランスなどでも進んでいる。⁽⁹⁾

Public diplomacy promotes the national interest of the United States through understanding, informing and influencing foreign audiences in order to impact the behavior of foreign governments. ⁽¹⁰⁾

外交の目的を達成するためには、相手国の政府に働きかけるだけでは十分

でなく、国民レベルに働きかけていくことが必要である、という認識に基づいて行なわれる政府の活動であり、政策広報としての情報発信、国際文化交流、国際放送がそれに含まれる。^(1 1)

Public diplomacy is a political instrument with analytical boundaries and distinguishing characteristics, but is it an academic field? It is used by states, associations of states, and nonstate actors to *understand* cultures attitudes, and behavior: *build and manage* relationships: and *influence* opinions and actions to advance interests and values. ^(1 2)

インターネットからも“public diplomacy”の定義を紹介しておきたい。

public diplomacy is a term that is very closely associated with the United States Information Agency, which used it to describe its mission. The terms *public diplomacy* and *propaganda* are closely related. The term *public diplomacy* clearly originated as a euphemism for *propaganda*. According to publicdiplomacy.org, a website sponsored by the USIA Alumni Association,

The term was first coined in the mid-1960s by Dean Edmund A. Gullion of the Fletcher School of Law and Diplomacy. Explaining the origin of the term, Gullion wrote (1967) that:

“Even beyond the organ of the Government set up to handle information about the United States and to explain our policies, what is important today is the interaction of groups, peoples, and cultures beyond national borders, influencing the way groups and peoples in other countries think about foreign affairs, react to our policies, and affect the policies of their respective governments.”

“To connote this activity, we at the Fletcher School tried to find a name. I would have liked to call it ‘propaganda.’ It seemed like the nearest thing in the pure interpretation of the word to what we were doing. But ‘propaganda’ has always a pejorative connotation in this country. To describe the whole range of communications, information, and propaganda, we hit upon ‘public diplomacy’.”⁽¹³⁾

The term "public diplomacy" was coined in 1965 at about the time of Murrow's death by Edmund A. Gullion, dean of the Fletcher School of Law and Diplomacy and a former foreign service officer, in these terms:

"deals with the influence of public attitudes on the formation and execution of foreign policies ... encompasses dimensions of foreign relations beyond traditional diplomacy, the cultivation by governments of public opinion in other countries; the interaction of private groups and interests in one country with those of another; the reporting of foreign affairs and its impact on policy; communication between those whose job is communication, as between diplomats and foreign correspondents; and the process of intercultural communications. Central to public diplomacy is the transformational flow of information and ideas."⁽¹⁴⁾

最後に金子将史・北野充他編『パブリック・ディプロマシー』(2007)の「はじめに」に示されている「パブリック・ディプロマシー」の定義とイギリスのThe Foreign Policy Centreが2000年に発表した*Going Public*より伝統的外交とパブリック・ディプロマシーとの関係を表として対比している。

パブリック・ディプロマシーとは、国際社会の中で自国の存在感を高め、自国のイメージを向上させ、自国についての理解を深めるために、相手

国の政府ではなく、相手国の国民に働きかけていく外交活動である。⁽¹⁵⁾

	伝統的外交	パブリック・ディプロマシー
主要アクター	国家	人々
パワーの源泉	強制	魅力
外交戦略	権力闘争、政治的駆け引き	国際貢献、相互利益
目的	直接的な国益実現	国益実現のための環境醸成
方法	プロパガンダ、 一方的な発信	パートナーシップ、 ネットワーク形成
政府の役割	指示	調整
情報の取扱い	秘密保持、機密重視	情報公開、相互信頼関係、 確実性確保
国際枠組み	二国間	多国間
基本的な発想	勝者／敗者	相互利益
戦争	領土・経済利益の追求	価値実現・国際社会安定を 追求

出典：Mark Leonard and Vidhya Alakeson, *Going Public: Diplomacy for the Information Society* (The Foreign Policy Centre, 2000) P. 60

上記の表⁽¹⁶⁾はパブリック・ディプロマシーをどうとらえて行くかという点においては、ある程度の参考となろう。

注

- (1) Cowan, Geoffrey and Cull, Nicholas J. “Public Diplomacy in a Changing World” (Cowan, Geoffrey and Cull, Nicholas J. *Public Diplomacy in a Changing World*. The Annals of the American Academy of Political and Social Science. Volume 616. Sage Publications, March 2008), p.6.
- (2) “Edmund Gullion”

- (http://publicdiplomacy.wikia.com/wiki/Edmund_Gullion) (2010 年 3 月 21 日)
- (3) 「国語辞典—goo 辞書」(<http://dictionary.goo.ne.jp/leaf/jn/%25A4%CF538233133402538500/m0o/>) (2010 年 3 月 21 日)
- (4) 青山瑠妙「アジア地域総合研究試論 (金曜セミナー) 第 10 回」(http://www.waseda-giari.jp/sysimg/rresults/483_summary.pdf) (2010 年 3 月 21 日)
- (5) “Edmund Gullion” (http://publicdiplomacy.wikia.com/wiki/Edmund_Gullion) (2010 年 3 月 21 日)
- (6) 渡辺靖『アメリカン・センター アメリカの国際文化戦略』(岩波書店、2008 年 5 月)、p.76.
- (7) 青山瑠妙「アジア地域総合研究試論 (金曜セミナー) 第 10 回」
- (8) 国際交流研究会『新たな時代の外交と国際交流の新たな役割』国際交流基金、2003 年 4 月)、p.47.
- (9) 碓氷尊「グローバル・ガバナンスとパブリック・ディプロマシー」(『日本交渉学会誌』第 15 巻第 2 号、2003 年●月)、p. 23.
- (10) Smith, Russell H. (Lieutenant Colonel). “Public Diplomacy: Enabling National Security Strategy” (*Strategy Research Project. USAWC CLASS OF 2007*)(handle.dtic.mil/100.2/ADA471522) (2010 年 3 月 22 日)
- (11) 金子将史・北野充他編『パブリック・ディプロマシー』PHP 研究所、2007 年 10 月)、p. 15.
- (12) Gregory, Bruce. “Public Diplomacy: Sunrise of an Academic Field” (Cowan, Geoffrey and Cull, Nicholas J. *Public Diplomacy in a Changing World*. The Annals of the American Academy of Political and Social Science. Volume 616. Sage Publications, March 2008), p.274.
- (13) “Public diplomacy” (http://www.knowledgerush.com/kr/encycolopdia/Public_diplomacy/) (2010 年 3 月 22 日)

- (14) Sonw, Crocker Jr. “Murrow in the Public Interest: From Press Affairs to Public Diplomacy” (<http://www.america.gov/st/democracyhr-English/2008/June/20080601113033eaifas0.5135767.html>.) (2010 年 3 月 22 日)
- (15) 『パブリック・ディプロマシー』の「はじめに」より
- (16) Ibid., p.39.